



# **PROGRAMME DE MESURAGE ET D'INSPECTION DES INSTALLATIONS SEPTIQUES - 2026**

## ***SEPTIC SYSTEM INSPECTION AND MEASUREMENT PROGRAM – 2026***



**Préparation et marche à suivre pour les citoyens de Hatley concernés par le programme de mesurage et d'inspection des installations septiques.**

***Preparation and procedure for Hatley citizens concerned by the septic system measurement and inspection program.***

## PROGRAMME DE MESURAGE ET D'INSPECTION DES INSTALLATIONS SEPTIQUES

Le programme de mesurage et d'inspection des installations septiques se déroulera à nouveau cette année. Comme dans le passé, un employé se présentera à votre propriété pour effectuer le mesurage et l'inspection de votre installation septique.

Pour ce faire, nous aurons besoin de votre collaboration pour assurer un service rapide et efficace.

Voici ce que vous devez faire :

- **Dégagez les deux (2) couvercles** de votre fosse septique en laissant un espace libre d'au moins 15 cm (6 pouces) au pourtour des couvercles tel qu'illustré ci-bas :



- **Assurer l'accessibilité et la sécurité du site** en laissant votre barrière ouverte et en indiquant l'emplacement, si nécessaire.

Le programme consiste à mesurer la boue et l'écume à l'intérieur de la fosse septique. Si la mesure indique une accumulation de boues supérieure à 30 cm ou une épaisseur d'écume supérieure à 12 cm, la fosse devra être vidangée.

Nous effectuerons la vidange, si nécessaire, durant les deux semaines suivant le mesurage. **Vos couvercles devront donc être libérés pour un maximum de trois semaines.** La vidange vous sera facturée au tarif de groupe et la facture vous sera transmise par courrier. Prenez note que votre présence n'est pas requise pour le mesurage ou la vidange.

Nous vous invitons à consulter le calendrier joint à cette lettre pour connaître la semaine prévue pour votre secteur. Soyez avisés que si votre fosse septique n'est pas accessible dans la semaine prévue pour le mesurage, des frais pourraient vous être facturés pour les visites supplémentaires.

Si vous avez des questions ou des commentaires, n'hésitez pas à communiquer avec l'inspecteur en environnement au 819 838-5877, poste 203.

Nous vous remercions pour votre collaboration.

## SEPTIC SYSTEM INSPECTION AND MEASUREMENT PROGRAM

We will proceed, again this year, with the septic system inspection and measurement program. As in previous years, an employee will come to your property to measure and inspect your septic system.

To ensure a quick and effective service, we will need your collaboration. Here is what we need you to do:

- **Clear the two (2) covers** of your septic tank. At least 15cm (6 inches) around the covers as shown on the picture below.



- **Make sure the site is safe and accessible** by leaving your gate open and by indicating the location of the septic tank, if necessary.

The program consists of measuring the sludge and the scum inside the septic tank. If the measurement exceeds 30 cm for the sludge or 12 cm for the scum, the septic tank will have to be emptied.

If necessary, the tank will be emptied in the two weeks following the measurement. Therefore, **the tank covers will have to be cleared for a maximum of three weeks**. The emptying will be charged at a group rate obtained by the Municipality and the invoice will be sent to you by mail. Your presence is not required for the measurement or the emptying.

We invite you to consult the calendar joined to this letter to know which week the measurement of your sector is planned. Please be advised that, if your septic tank is not accessible during the week indicated in the calendar, fees for additional visits could apply.

If you have any questions or comments, please contact the inspector at 819 838-5877 ext. 203.

Thank you for your collaboration.

**SEMAINE DE MESURAGE SELON LES SECTEURS  
/ WEEKS OF MEASUREMENT BY SECTOR**

**Secteur 1 / Sector 1**  
**01 juin au 05 juin / June 01<sup>st</sup> to June 05<sup>th</sup>**

Route 143  
Chemin Harvey  
Chemin Labbé  
Chemin Roy

**Secteur 2 / Sector 2**  
**08 juin au 12 juin / June 08<sup>th</sup> to June 12<sup>th</sup>**

Chemin Côté  
Chemin Kent  
Rue Massawippi  
Rue Meadow  
Chemin North  
Chemin Olivier  
Chemin Perreault  
Chemin Pope  
Chemin Ride  
Chemin Wells

**Secteur 3 / Sector 3**  
**15 juin au 19 juin / June 15<sup>th</sup> to June 19<sup>th</sup>**

Chemin Barnston  
Route 208 Est  
Route 208 Ouest  
Chemin Blackberry  
Rue des Cèdres  
Rue des Huards  
Chemin Keeler  
Chemin Nolka  
Chemin du Sanctuaire  
Chemin Wilson  
Chemin Walker

**Secteur 4 / Sector 4**  
**22 juin au 26 juin / June 22<sup>nd</sup> to June 26<sup>th</sup>**

Chemin Barnston  
Chemin Bowen  
Chemin Curtis  
Chemin Kingscroft  
Rue Main

**Secteur 5 / Sector 5**  
**29 juin au 03 juillet / June 29<sup>th</sup> to July 03<sup>rd</sup>**

Chemin du Lac  
Chemin Lord

**Secteur 6 / Sector 6**  
**06 juillet au 10 juillet / July 06<sup>th</sup> to July 10<sup>th</sup>**

Chemin de la Baie Woodland

**Secteur 7 / Sector 7**  
**13 juillet au 17 juillet / July 13<sup>th</sup> to July 17<sup>th</sup>**

Chemin du Domaine-Hatley  
Chemin McDougall  
Chemin des Cerfs  
Chemin des Myglands  
Chemin Taylor  
Chemin de la Station  
Chemin du Ruisseau  
Chemin Bélanger